



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0060

Sabato 21.01.2023

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Udienza al Presidente della Repubblica dell'Ecuador**

◆ **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Udienza al Presidente della Repubblica dell'Ecuador**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Nella mattina di oggi, sabato 21 gennaio 2023, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica dell'Ecuador, S.E. il Sig. Guillermo Lasso Mendoza, il quale, successivamente, ha incontrato Sua Eminenza Rev.ma il Sig. Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato dall'Ecc.mo Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali.

Nel corso dei cordiali colloqui in Segreteria di Stato è stato espresso apprezzamento per il contributo che la Chiesa offre nell'ambito dell'educazione, della salute, della promozione dei valori umani e spirituali e nel campo delle attività caritative, sottolineando l'importanza di un dialogo sincero e permanente tra la Chiesa e lo Stato per affrontare le sfide fondamentali della società.

Inoltre, c'è stato un fruttuoso scambio di vedute sulla situazione politica e sociale della Regione, con attenzione agli sforzi miranti a favorire lo sviluppo e a promuovere la pace e ci si è soffermati su alcuni temi di comune interesse quali la tutela della vita, la cura dell'infanzia, la riforma del sistema penitenziario, il rispetto delle popolazioni indigene e della loro cultura, nonché la protezione dell'ambiente.

Dal Vaticano, 21 gennaio 2023

[00107-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua spagnola

La mañana de hoy, sábado 21 de enero de 2023, el Santo Padre Francisco ha recibido en Audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente de la República del Ecuador, S.E. Señor Guillermo Lasso Mendoza, quien, posteriormente, ha encontrado Su Eminencia Rma. el Señor Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por el Excmo. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados y las Organizaciones Internacionales.

Durante los cordiales coloquios en la Secretaría de Estado se ha manifestado complacimento por la contribución que la Iglesia ofrece en el ámbito de la educación, de la salud, de la promoción de los valores humanos y espirituales y en el campo de las actividades caritativas, subrayando la importancia de un dialogo sincero y permanente entre la Iglesia y el Estado para enfrentar los desafíos fundamentales de la sociedad.

Además, ha habido un fructífero intercambio sobre la situación política y social de la Región, con atención hacia los esfuerzos dirigidos a favorecer el desarrollo y a promover la paz deteniéndose sobre algunos temas de interés común como la defensa de la vida, el cuidado de la infancia, la reforma del sistema penitenciario, el respeto de las poblaciones indígenas y de su cultura, así como la protección del ambiente.

Desde el Vaticano, 21 de enero de 2023

[00107-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Saturday 21 January 2023, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience the President of the Republic of Ecuador, His Excellency Mr. Guillermo Lasso Mendoza, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States and International Organizations.

During the cordial discussions, which took place in the Secretariat of State, appreciation was expressed for the contribution offered by the Church in the spheres of education, health, the promotion of human and spiritual values, and in the field of charitable activities, emphasizing the importance of a sincere and ongoing dialogue between the Church and the State to face fundamental changes in society.

In addition, there was a fruitful exchange of views on the political and social situation in the region, with attention to the efforts aimed at fostering development and promoting peace, and the parties focused on some matters of common interest such as the protection of life, care for childhood, the reform of the prison system, respect for indigenous populations and their culture, and the protection of the environment.

From the Vatican, 21 January 2023

[00107-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

[B0060-XX.01]
